

TRAITEMENT DE LA DOULEUR

RÉSUMÉ

Cet article étudie les aspects du pouls et de la langue dans différents cas de douleurs et donne la thérapeutique correspondante.

Mots clés : douleurs, pouls, langue.

SUMMARY

This article analyses aspects of the pulse and of the tongue in the context of various pain and points out the corresponding therapy.

Keywords: pain, pulse, tongue.

L'ASPECT DU POULS

Comme dans toutes les maladies en général, l'examen des pouls a pour but de suivre l'évolution et les caractères des douleurs dans l'organisme.

Bien que les pouls doivent être étudiés, on peut retenir tantôt les caractères et les formes de pouls, tantôt les signes pathologiques, afin d'avoir un bon diagnostic et d'appliquer une thérapeutique appropriée.

On lit au *Neijing* « Les formes des pouls » et au *Nanjing* n° 4 :

« Un pouls normal est un pouls harmonieux, régulier, ni rapide, ni lent, ni long, ni court, ni grand, ni petit, ni superficiel, ni profond et qui donne cinq pulsations par respiration (inspiration et expiration).

Dans les pouls pathologiques, il y a six formes principales : pouls superficiel, pouls profond, pouls long, pouls court, pouls glissant, pouls râpeux, où pouls superficiel, pouls long, pouls glissant sont des pouls *yang* ; pouls profond, pouls court, pouls râpeux sont des pouls *yin*. Dans le traitement et le diagnostic des douleurs, il faut tout d'abord distinguer entre les pouls *yin* et les pouls *yang*, c'est-à-dire distinguer les douleurs en état de *yin* ou en état de *yang* pour avoir une directive thérapeutique à la partie de *yin* ou à la partie de *yang*. »

Après, il faut savoir si les pouls *yin* ou les pouls *yang* sont en excès ou en vide.

Nanjing n° 6

« Dans le diagnostic, en tâtant le pouls, si tout d'abord, en appuyant les doigts au *thon khau*¹ superficiellement, on sent que le pouls est mou et petit et, après, en appuyant les doigts profondément, on sent que le pouls est grand et a de la force, cela veut dire que "le *yin* est en excès, le *yang* en vide". »

1. *Thon* = *sun* (*cun*). *Khau* = porte. *Thon khau* = un trajet long de plus d'un *sun*.

Au contraire, si tout d'abord, en appuyant les doigts au *thon khau*¹ profondément, on sent que le pouls est mou et petit et, ensuite, en appuyant les doigts légèrement, on sent que le pouls est grand et a de la force, cela veut dire "le *yang* est en excès, le *yin* en vide". »

Ainsi, en distinguant le vide et l'excès des pouls *yin* et des pouls *yang* après avoir tâté le pouls, on peut choisir une technique de tonification pour les cas en état de vide de *yin* ou de *yang* et une technique de dispersion pour les cas où il y a exagération de *yin* ou de *yang*, pour équilibrer le *yin* et le *yang* dans le traitement des douleurs.

Avec les formes et les caractères des pouls, on peut savoir aussi que les douleurs viennent des maladies des entrailles ou des organes, comme *Nanjing* n° 9 a écrit : « Le pouls rapide est le pouls des entrailles, le pouls lent est le pouls des organes. Le pouls rapide apparaît, c'est la maladie de chaleur. Le pouls lent apparaît, c'est la maladie de froid. »

En général, avec l'état de *yin* ou l'état de *yang* des pouls, avec l'excès ou le vide des pouls, avec le rythme rapide ou lent des pouls sur six places du *thon khau*¹, on peut savoir de quels organes ou entrailles, ou de quels méridiens viennent les douleurs. On peut alors choisir les points efficaces et les techniques de tonification ou de dispersion dans le traitement.

L'ASPECT DE LA LANGUE

Dans l'établissement du diagnostic oriental, l'examen de la langue est des plus importants.

Selon *Neijing*, « Les organes et les entrailles » :

« Le cœur s'ouvre à la langue. La langue est l'orifice du cœur. La langue doit sa teinte à la couleur rosâtre du cœur-feu. »

C'est pourquoi une langue normale doit avoir une couleur rosâtre, pas rougeâtre, pas fade, sans enduit ou bien avec des enduits lisses et très minces, à reflet blanchâtre.

Une langue qui apparaît très blanche, très fade ou bien rougeâtre, grisâtre, verdâtre, noirâtre, avec des enduits blancs et épais, ou bien avec des enduits jaunâtres, grisâtres, verdâtres, avec une sécheresse ou bien avec des crevasses, est une langue pathologique.

Suivant la théorie des 5 mouvements, quand il y a des modifications de la forme de la langue, de la couleur sur chaque partie de la langue, et de la couleur des enduits de la langue ou bien s'il y a d'autres changements sur la langue (les épines, les crevasses, l'aspect de la langue, etc.), on peut avoir un bon diagnostic pour une thérapeutique exacte et un pronostic de la maladie.

Par exemple, une langue épaisse, grosse avec une couleur très blanche et claire comme un miroir sur les parties du cœur-maître du cœur ou des reins est une langue de symptômes de « *yin* en état épuisé, très vide », très difficile à traiter.

L'ASPECT DU POULS ET DE LA LANGUE DANS LES DOULEURS ET LEUR TRAITEMENT

MAUX DE TÊTE

Deux formes de pouls :

Pouls superficiel, rapide, tendu, long, grand.

Cause : maux de tête causés par le vent, la chaleur, le froid. Ces agents pervers attaquent les *yang* : *taiyang* (vessie et intestin grêle), *shaoyang* (vésicule biliaire et triple réchauffeur), *yangming* (gros intestin et estomac). Dans le traitement, on doit disperser la chaleur, chasser le vent pour faire circuler l'énergie, rééquilibrer le *yang* et le *yin*.

Langue blanchâtre, épaisse ; enduits blancs, secs, épais.

Points utilisés :

baihui (VG 20), *dazhui* (VG14), *fengfu* (VG 16), *fengchi* (VB 20), *tongziliao* (VB 1), *hegu* (GI 4), *quchi* (GI 11), *zanzhu* (V 2), *quanliao* (IG 18), *jiexi* (E 41), *fenglong* (E 40) en dispersion.

Pouls petit, mou, vide, faible.

Cause : maux de tête à cause du vide de l'énergie et du sang (liquides). Migraine à gauche de la tête appartient au sang (liquides). Migraine à droite de la tête appartient à l'énergie. Dans le traitement, on doit tonifier l'énergie du foie, l'énergie des reins (l'eau engendre le foie) et le sang (liquides) de la rate-pancréas et du foie pour faire monter l'énergie *yin*. En même temps, on doit faire descendre la chaleur (fausse chaleur).

Langue mince, petite, blanchâtre, brillante. Enduits blancs (rate-pancréas, foie, rein).

Points utilisés :

taichong (F 3), *zhongdu* (F 6), *xuehai* (Rp 10), *taibai* (Rp 3), *sanyinjiao* (Rp 6), *taixi* (Rn 3), *yingu* (Rn 10), *zusanli* (E 36) en tonification. *Baihui* (VG 20), *tongziliao* (VB 1), *taiyang*, *quchi* (GI 11) en dispersion.

DOULEUR DES YEUX

Deux formes de pouls :

Pouls rapide et grand au « pouce » de la main gauche (cœur).

Le feu cœur s'exhale du cœur, crée la douleur des yeux.

Langue rouge foncée, des épines. Enduits jaunâtres épais.

Pouls tendu, grand à la «barrière» de la main gauche (foie et vésicule biliaire)

Le feu du foie exagéré s'ouvre aux yeux et crée la douleur.

Pouls tendu, grand aux « barrière » et « pouce » de la main droite.

Le feu du foie (feu ministre) exagéré domine la rate-pancréas (le bois domine la terre), en même temps méprise le poumon (le métal domine le bois. Mais, dans ce cas, le bois trop exagéré méprise le métal).

Langue rouge, violette, fade (poumon et rate-pancréas). Enduits jaunâtres, secs. Dans le traitement, on doit disperser le feu du cœur (feu royal) dans le premier cas, et disperser le feu du foie, tonifier la rate-pancréas pour que la rate-pancréas engendre le poumon et le poumon domine le feu du foie (la terre engendre le métal et le métal domine le bois).

Points utilisés :

1^{er} cas : *neiguan* (MC 6), *shenmen* (C 7), *shaohai* (C 3), *quanliao* (IG 18), *zhigou* (TR 6), *taiyang*, *yuyang*, *yifeng* (TR 17) en dispersion.

2^e cas : *xingjian* (F 2), *taichong* (F 3), *fengchi* (VB 20), *yangbai* (VB 14), *tongziliao* (VB 1), *guangming* (VB 37), *baihui* (VG 20), *hegu* (GI 4), *quchi* (GI 11) en dispersion.

Taibai (Rp 3), *sanyinjiao* (Rp 6), *zhongfu* (P 1), *feishu* (V 13) en tonification.

DOULEUR DE L'OREILLE

Trois formes de pouls :

Pouls superficiel et grand au « pouce » de la main gauche

Le feu du cœur en excès crée la douleur auditive ; dans le traitement, on disperse le feu du cœur comme dans le premier cas de douleur des yeux.

Langue rouge foncé, des épines. Enduits jaunâtres, épais.

Points utilisés : *neiguan* (MC 6), *shenmen* (C 7), *shaohai* (C 3), *zhigou* (TR 6), *yifeng* (TR 17), *ermen* (TR 21).

Pouls superficiel et grand, exagéré au « pied » de la main droite

La douleur de l'oreille apparaît à cause du feu de rein (rein *yang*) en excès, feu de *mingmen* exagéré (le rein s'ouvre à l'oreille ; l'oreille, c'est l'orifice du rein). En même temps, il y a des bourdonnements d'oreille et de la spermatorrhée. Il faut disperser le feu des reins et en même temps abaisser la chaleur de *mingmen*.

Langue rouge sèche, crevassée. Enduits blancs secs ou jaunâtres ou grisâtres.

Points utilisés :

yongquan (Rn 1), *rangu* (Rn 2), *tinggong* (IG 19).

Neiguan (MC 6), *sanyangluo* (TR 8), *yifeng* (TR 17) en dispersion.

Pouls profond, râpeux.

Le froid ou l'humidité ont attaqué les reins *yin*. L'énergie des reins *yin* ne peut pas s'ouvrir aux oreilles. Dans le traitement, on doit tonifier et chauffer l'énergie des reins *yin*.

Langue fade, verdâtre, foncée, molle, humide. Enduits verdâtres, foncés au milieu de la langue.

Points utilisés :

taixi (Rn 3), *yingu* (Rn 10), *sanyinjiao* (Rp 6), *shenshu* (V 23), *zhongji* (VC 3), *guanyuan* (VC 4) en tonification (aiguilles, moxibustion).

DOULEUR DES DENTS

Deux formes de pouls :

Pouls grand mais vide au « pied » de la main gauche.

L'eau des reins (reins *yin*) faible, reins *yang* (le feu de *mingmen*) ou le feu des reins s'exhale, crée la douleur des dents, la sécheresse des dents.

Il faut tonifier les reins *yin* (l'eau des reins) et disperser le feu des reins (le feu de *mingmen*).

Langue fade, sombre, humide, rougeâtre (maître du cœur, estomac, vésicule biliaire). Enduits blancs, minces.

Points utilisés : *taixi* (Rn 3), *yingu* (Rn 10), *sanyinjiao* (Rp 6), *shenshu* (V 23) en tonification.

Neiguan (MC 6), *jiexi* (E 41), *jiache* (E 6), *xiaguan* (E 7), *rangmu* (Rn 2), *yongquan* (Rn 1) en dispersion.

Pouls rapide, tendu à la « barrière » de la main droite.

Douleur des dents créée par la chaleur de *yangming* (gros intestin et estomac). On peut supprimer la douleur dentaire par la dispersion de la chaleur de *yangming* (gros intestin et estomac).

Langue rougeâtre. Enduits jaunâtres, épais (au milieu).

Points utilisés : *quchi* (GI 11), *hegu* (GI 4), *tianshu* (E 25), *jiexi* (E 41), *jiache* (E 6), *xiaguan* (E 7), *zhigou* (TR 6), *yifeng* (TR 17) en dispersion.

DOULEUR DES ARTICULATIONS

Deux formes de pouls :

Pouls profond et tendu aux « barrière » et « pied » de la main gauche.

Pouls profond du « pied » gauche à cause de la faiblesse des reins *yin* (les reins engendrent les moelles et les os).

Pouls tendu à la « barrière » gauche crée par la faiblesse du foie (le foie est le maître des tendons, des nerfs périphériques). Le foie et les reins en état de faiblesse sont la cause des douleurs des articulations. Il faut tonifier les reins et le foie.

Langue blanche, fade, sombre. Enduits minces, blancs.

Points utilisés :

Taichong (F 3), *zhongdu* (F 6), *zhangmen* (F 13), *sanyinjiao* (Rp 6), *taixi* (Rn 3), *yingu* (Rn 10), *guanyuan* (VC 4), *shenshu* (V 23) en tonification.

Jianyu (GI 15), *quchi* (GI 11), *waiguan* (TR 5), *yanglingquan* (VB 34), *yangjiao* (VB 35), *dubi* (E 35), *ciliao* (V 32), *zhibian* (V 54), *kunlun* (V 60) en dispersion.

Pouls superficiel et faible.

Langue blanchâtre, fade, épaisse. Enduits humides, minces, blancs.

Douleur causée par le vent. Dans le temps à cause du vent (bois) qui domine la

rate-pancréas (terre), s'est créée une faiblesse de circulation et de direction du sang (liquide) (rate-pancréas reçoit, dirige et distribue le sang) et apparaît une douleur des tendons, des os et des articulations.

Il faut chasser le vent et faire circuler le sang.

Points utilisés :

baihui (VG 20), *dazhui* (VG 14), *quchi* (GI 11), *jianyu* (GI 15), *yanglingquan* (VB 34), *xuanzhong* (VB 39), *xuehai* (Rp 10), *sanyinjiao* (Rp 6) en dispersion.

MYALGIE

Deux formes de pouls :

Pouls râpeux, lent, superficiel à cause de l'humidité qui crée une légère myalgie et un fourmillement.

Langue foncée, verdâtre, avec enduits humides, minces.

Points utilisés :

taibai (Rp 3), *sanyinjiao* (Rp 6), *jimen* (Rp 10), *guanyuan* (VC 4), *waiguan* (TR 5) en tonification.

Pouls vide à cause de l'énergie yang en état de vide qui crée une myalgie de l'organisme.

Langue blanchâtre, mince, sèche, avec enduits blancs, minces.

Pour traiter la myalgie, il faut chauffer et tonifier l'énergie de rate-pancréas (la rate-pancréas est le maître de l'humidité), l'énergie des reins et en même temps tonifier l'énergie yang.

Points utilisés :

zusanli (E 36), *yongquan* (Rn 1), *waiguan* (TR 5), *neiguan* (MC 6), *jiexi* (E 41), *rangu* (Rn 2) en tonification.

DOULEUR DU NERF SCIATIQUE

Pouls superficiel, tendu, rapide à cause du vent et du froid. Les agents pervers attaquent la partie extérieure de *taiyang* (vessie et intestin grêle) à *shaoyang* (vésicule biliaire et triple réchauffeur) et, très vite, entrent dans le *yangming* (estomac et gros intestin) où apparaît la douleur sciatique.

Langue mince, blanchâtre ; la base de la langue rougeâtre. Enduits minces et humides. Il faut chasser le vent-froid, chauffer l'énergie de la rate-pancréas, du foie, des reins, et disperser les agents pervers de la vessie, de la vésicule biliaire.

Points utilisés :

ciliao (V 32), *zhibian* (V 54), *huantiao* (VB 30), *weizhong* (V 40), *yangjiao* (VB 35), *chengshan* (V 57), *kunlun* (V 60), *jiexi* (E 41), *fenglong* (E 40) en dispersion.

Sanyinjiao (Rp 6), *xuehai* (Rp 10) en tonification.

DOULEUR ABDOMINALE (NON CHIRURGICALE)

Cinq formes de pouls :

Pouls petit, pressé, tendu, superficiel

Douleur à cause du vent froid qui attaque le foie et la rate-pancréas. Il faut disperser et chauffer le foie et la rate-pancréas.

Langue blanche. Enduits minces et humides.

Points utilisés :

sanyinjiao (Rp 6), *taichong* (F 3), *loughu* (Rp 7), *zhongwan* (VC 12), *tianshu* (E 25), *hegu* (GI 4) en dispersion.

Pouls râpeux, exagéré à cause de la nourriture abondante non digérée

Langue rouge. Enduits épais comme de la crème, blancs.

La douleur est accompagnée d'une stagnation d'énergie avec ballonnement, hoquet, vomissement.

Il faut disperser la rate-pancréas et l'estomac en même temps disperser le foie-vésicule biliaire (le foie-bois domine la rate-terre).

Points utilisés :

sanyinjiao (Rp 6), *taichong* (F 3), *daimai* (VB 26), *tianshu* (E 25), *fenglong* (E 40), *zhongwan* (VC 12), *tiantu* (VC 22), *neiguan* (MC 6) en dispersion.

Pouls plein, exagéré à cause des glaires

Il faut faire circuler les glaires et l'énergie.

Langue jaunâtre, épaisse. Enduits jaunâtres.

Points utilisés : *tianshu* (E 25), *fenglong* (E 40), *xuehai* (Rp 10), *yinlingquan* (Rp 9), *taibai* (Rp 3), *hegu* (GI 4) en dispersion.

Pouls rapide, glissant, superficiel à cause d'une autre maladie crée une stagnation d'énergie, un blocage d'énergie. La douleur causée aussi par la mauvaise circulation du sang (liquide), par des tumeurs, des règles irrégulières, etc. Il faut faire circuler le sang (liquide) et faire circuler l'énergie.

Points utilisés :

sanyinjiao (Rp 6), *xuehai* (Rp 10), *zhongji* (VC 3), *guanyuan* (VC 4), *tianshu* (E 25), *henggu* (Rn 11) en dispersion.

Pouls superficiel, rapide à la « barrière » droite, au « pied » droit, et pouls profond, faible au « pied » gauche.

Langue rougeâtre au milieu, base de la langue fade. Enduits blancs, épais.

C'est la maladie du *yangming* (estomac et gros intestin), l'inflammation engendre la chaleur, le feu où apparaît la gastralgie, s'il y a longtemps, influence aussi aux reins-eau.

Dans le traitement, on disperse la chaleur, le feu ; on fait rééquilibrer la fonction de rate et estomac, et dans quelques cas, on tonifie aussi les reins-eau.

Points utilisés :

hegu (GI 4), *tianshu* (E 25), *zhongwan* (VC 12), *jiexi* (E 41) en dispersion.
Sanyinjiao (Rp 6), *yinlingquan* (Rp 9), *taixi* (Rn 3) en tonification.

DOULEUR THORACIQUE, DOULEUR INTERCOSTALE

Pouls superficiel, tendu, rapide à la « barrière » gauche et au « pied » droit où apparaît la douleur thoracique. C'est toujours à cause de l'attaque du vent-froid au foie (vésicule biliaire et maître du cœur).

Langue blanche, fade. Enduits blancs et épais.

Dans le traitement, on disperse foie-vésicule biliaire et maître du cœur-cœur. En même temps, on tonifie la rate-pancréas dans le but de renforcer la dispersion du vent-foie et vésicule biliaire (la terre méprise le vent).

Points utilisés :

hegu (GI 4), *baihui* (VG 20), *dazhui* (VG 14), *zhangmen* (F 13), *jingmen* (VB 25), *daimai* (VB 26), *neiguan* (MC 6), *tianquan* (MC 2), *xingjian* (F 2) en dispersion. *Yinlingquan* (Rp 9), *dabao* (Rp 21) en tonification.

T.T.N.

CONCLUSION

En se basant sur l'aspect du pouls et l'aspect de la langue, on peut avoir un bon diagnostic pour une exacte directive thérapeutique dans le traitement des maladies.

BIBLIOGRAPHIE

Hoang Ti (770-221 A.C.), *So Quenn, Ling Tchou*.

Hoang Fou Mi (282-215 A.C.), *Kia I King*.

Yang Ki Tchou (1573-1619 P.C.), *Tchen Kieou Ta Tcheng*.

Pien Tsio (403-221 A.C.), *Nan Ching*.

Wang Chou Ho (317-265 A.C.), *Mo Ki 72*.

Le Huu Trac (Lan Ong) (XVIII^e siècle P.C.), *Y Tong Tam Linh*.

Nguyen Tai Thu, Vu Xuan Quang, *Théorie de la médecine orientale*, 1963.

Nguyen Tai Thu, Nguyen Tu Sieu, *Maladies internes de la médecine orientale*, 1965.

Nguyen Tai Thu, *Auriculo-pharmaco-acupuncture* (1969). *Nouvelle acupuncture* (1975). *Thérapeutique en acupuncture* (1984). *Sémiologie, thérapeutique et analgésie en acupuncture* (1984). *Pathologie et pathogénie énergétique en médecine chinoise* (1971). *Théorie de la médecine orientale dans l'acupuncture* (1990).